Confidencias de una flor

(anexo)

55269

Personajes

La Marquesa de Montehierro ———	40
María su hija ———	18
Miss Jackson institutriz de María	30
El coronel Fernando ———	45
D. Serapio ———	55.

La escena pasa en una quinta de Andalucía, propiedad de la Marquesa

1872.

Derecha é izquierda la del actor

Acto único

El teatro representa un salon elegante en una casa de campo.

Escena I

La Marquesa, sola y pensativa, vistiendo elegante pero sencillo.

—

El coronel Vallejera...! Hela aquí! Vuelve á verle de nuevo.. Cuando hace diez años partió para el Africa, desesperado y maldiciéndome, no sabia que este corazon estaba mas destrozado que el suyo Pero yo entonces no era libre, mi marido tenia sobre el valor de cautivarle hasta mis pensamientos... Mas hoy... hoy que va á encontrarme viuda... Esta hoy... (con sentimiento) es diez años demasiado tarde! Entonces teniamos la misma edad... Ahora... el es joven todavia, y yo ya no lo soy... la edad de los amores, ¡ay! las dulzuras, ha pasado para mi; sobretodo en este momento en que voy

á casar á mi hija con su sobrino...

Ah, no vemos mas que en ser abuela vedemos la sombra de la vejez sobre lo que aun queda de juventud en mi rostro...! Hundámonos en las obras de beneficencia, y en la lectura de libros... útiles... cuando una mujer de 40 años se hace madora, estad seguros de que esta piedad es... amor!

(Se aparte de la entrada de María, Miss Jackson y don Serapio)

(Mi hija, D. Serapio.!

Escena II

La Marquesa, María, Miss Jackson y D. Serapio

D. Serapio

Señora marquesa, he aquí el borrador completo de la entrada de "Nuestra Sra. de las Arrepentidas"

Marquesa

Ah, bien habeis trabajado no complaceros y coadjuvar á obra tan meritoria. Veamos, veamos. A todos interesa esta lo escuchemos juntos. (María tararea en voz baja.)

Sentemonos. (Se sientan la marquesa y D. Serapio á la derecha, María y Miss. á la izquierda; la primera hojeando un tapiz oriental.)

Ea os escucho (A D. Serapio)

D. Serapio (leyendo)

"Artículo 71. La pertenencia del Asilo de

Nuestra señora de las Arrepentidas que digan de asistir por dos veces á las oraciones de la mañana ó de la noche, ~~que~~ la que alterare el orden con cantos profanos, ó que desobedeciera á la Madre Superiora ó a las hermanas violentos; la que escribiera cartas ~~de~~ amorosas ó los recibiera de su amante.....

Marquesa (bajo á S.)

Bastad esto —..

(María se sonríe)

D. Sergio (vacilando)

como si no acertara tomar la lectura donde la dejó)

Mm, mm. mm.... "O que introdujera

María (a S.)

Estaba V. en las cartas amorosas.... (Ay que grana)

Sergio

Mm, Mm, Mm.. "O que introdujera

~~finalmente~~ una novela en la casa, será ~~expulsada~~ ~~arrojada~~ al momento, y declarada indigna para siempre de los beneficios de la Asociación

Marquesa

Perfectamente. En especial esta última cláusula. Que dice a esto María..?

María

Que yo sería expulsada

Marquesa

¡Como es esto María.! (Reconviniéndola)

Sergio

Me alabo que decías señorita?

Miss. Jackson (con acento inglés)

Oh Miss Mari...- (con frialdad de institutriz inglesa)

María

Querría que me dijerais que delito es leer novelas. Nunca pude entender la razon

Marquesa

Hija, María, no se debe hablar nunca de ~~aquello que no se sabe~~ lo que se ignora

María

Conformes; pero yo bien puedo hablar de novelas puesto que las he leido.. Por esto decia.....

Miss Jackson

Oh. si; quien lo duda; novelas inglesas; pero esto es muy diferente

María

Inglesas, i francesas i españolas. No he leido mas ejemplo...

Marquesa

Julia...(a D Serapio) Vitad la comod bien para hacerle caso a esta loquilla.

D. Serapio -

Quiero V. calla señora Yo estoy seguro que la señorita María.....

María

Sr. d. Serapio si habla Vd una palabra mas, en lugar de estos garabatos arabes

que estoy bordando en este Tapiz, voy a borrar en ~~tinta~~ correcto español: "Yo he leido novelas" y firmo "María de Montserrato" (Con devocion)

La Marquesa

Me hace V. la merced, D Serapio, de los Tijeras (bajo, al darle las tijeras) (No la agradeis mas... Lo hara como lo dice.

D. Serapio a M.

Esto daria al Tapiz un caracter demasiado romántico (Disponiendose à seguir la lectura) Pero a dar lectura de los ~~por alto los renes~~ ultimos articulos; se refieren al uniforme, al ajuar, (a la Marquesa) Habeis dispuesto este punto. a la perfeccion. ~~Tela~~ Lienzo gris, velo blanco, delantal de Tela cruda....

María

De Tela cruda...? Jesus que feo. ~~Pido~~ una enmienda a este articulo y propongo que se adopten delantales de muselina blanca con lazos azules.

Marquesa

Está bien como está. Esto es mas humilde y mas propio para las pobres enfermas que...

María

Parecerán ridículas; entonces pondrán las mismas redes

D Serapio

"Una vez dada lectura à los articulos de la Adicion ~~las enmiendas serán introducidas~~.

á los pensionistas que ingresen, serán introducidos en el salón y desfilarán ante el reverendísimo puesto del establecimiento.

María

A propósito de qué música...? Propongo que se oiga la marcha de la Semiramis: Pra la la la la (canta)

D Serafín

En verdad, la señorita ha tenido una idea excelente; algo de música encantaría perfectamente (a la Marquesa) ¿Y si se cantaba nuestro hermoso himno: Reina de los cielos, tu trono de nubes...?

María (dirigiendo á la Marquesa)

Mamá, sabes para qué lo que convendría hacer? Pues, bailar una polka saltada. Ay D Serafín y como me gustaría verle á V. bailar la polka.

La Marquesa

María!

Miss Jackson

Oh. miss Mari...!

La Marquesa

Parece como que quieras que todo el mundo te tenga por loca

María

Vaya una desgracia pasar por loca. Solo se cita manera una tiene la libertad de hacer lo que quiera

Miss Jackson

Oh miss Mari.

Por que me empujan camino,
quién me empuja? No lo se
~~donde voy? A mi destino~~
Solitario peregrino
voy marchando a mi destino
con tan saber por que

Por que a un movimiento
mientras al instante siguiente
el me escapa el pensamiento
y siendo yo no me apercibo
~~por que donde esta no~~
~~no se de ello siempre mi alma~~
el alma no esta conmigo?
Se negó ~~a estar siempre~~ la vejiga constante
~~y de inmediato constante~~
el
de alma y cuerpo parto
pues por que le instante
mientras va el cuerpo ~~se~~ adelante
el alma se queda atras

Por que mientras la materia
anda por esos suelos *
sus gérmenes de miseria

Por que duermo sin saberlo
por que cómo sin pensarlo.
por que ando sin como nada
por que vivo sin gozarlo
y ~~por que~~ muero algo sin quererlo

Yo canto cantos profanos
cantos de amor y de gloria

Marquesa (á voces)

María, no molestes con tu bagaje

D Serapio

Ah, no, señorita; nadie dirá la ~~tontería~~ loca a la señorita María ... ¡ sino la espiritual .....

María

contando ... un notario y dos testigos ... ¡ D. Serapio acaba de echarme un piropo.

D Serapio

Que tiene esto de particular

Marquesa

Cuanto parlamentar hay que tener con esta niña (á ver) ¿ aproposito; teneis alguna noticia de la candidatura de mi futuro yerno. Le tiene tan empeñado su eleccion á ese pobre Luis ...

María

„ A ese pobre tuis — ¡. No parece sino que compadeces á mi prometido. A bien de fat hay no es falta razon.

Marquesa

Por el mismo le sabemos, no obstante; hoy le espero con su tio el coronel que vuelve de Africa

D Serapio

Ah. si ¿ Quijote, como se le llamaba.

María (á su madre)

Porque se le llamaba ¿ Quijote.

La Marquesa

Por su valor heroico y caballeresco. Un día salvó su regimiento defendiendo solo, contra una nube de moros, toda entrada de un foreste

D Serapio (con énfasis)

Como Horacio Coles

María

Oh Dios mío, a fuerte guerrero

Marquesa (alegremente)

No. Fué retirado con seis heridas

María

con seis heridas

Marquesa

Otro día, en una retirada el hijo de la cantinera, un niño de doce años, cumpliendo órdenes, cae herido de una bala clamando "madre mía" Lo oye el coronel, corre hacia él lo incorpora enmedio de una lluvia de balas, lo toma desmayado sobre un caballo y lo lleva á su madre

María (con calor)

¿y el niño curó --?

La Marquesa

Si pero el coronel estuvo en inminente peligro de perder la vida

María

Pues qué ¿fue herido?

Marquesa

D Serapio

de tal manera que mandó sus soldados

le dejaron de su uniforme, encontraron
sobre su pecho un medallon con cabellos.....

Marquesa (interrumpiendo)

de su madre Teleny..?

María

de su madre...? En un medallon..? Estando
en la guerra..? Ca..

Marquesa

María

Miss Jackson

Oh miss María

María

Que es eso (va al fondo) Toma, toma, toma. El coche
de Luis... Quien es este caballero que está
a su lado..?

Marquesa (con ironía)

Luisito seguramente á venido acompañado.

D. Serapio (que ha ido al fondo)

Don Luis se queda a hablar con el coronel

María

¡Un duelo..! No importa: no tenemos
prisa en verle

D. Serapio

El coronel se dirije hacia aquí

Marquesa (turbada)

(Ap) (Con pronto. No tengo valor para verle todavía)
(á Mar) María, Miss Jackson decirle al coronel en
nombre mio. Es la hora del correo y tengo

que cambie todavía una porción de cartas
á mis asociados en la fundación del Asilo
? ~~Que de~~ Acompáñame, D. Serapio

D. Serapio

Estoy á sus órdenes (Vase)

Miss Jackson

Justicia, mis Mari.

Escena III

- María, Miss Jackson, y el Coronel
- Coronel desde el fondo -

(Pero hablar con alguien de la parte de afuera)

Es aquí en este salon, no es verdad? Mil gracias
No hay necesidad de que mengais mas hecho
(Entrando) El corazon me late No está ella. (Adelanta. A María y Miss Jackson) Perdonen Vds. si
me habian dicho que la señora marquesa...

María (sin dejar la labor)

La señora marquesa estaba aquí hace un
momento, pero se marchado en cuanto supo
que se dirigia hacia aquí

Coronel

Se ha marchado!

María

Tranquilizaos. Se ha marchado para
ir á adornarse un obsequio vuestro

Coronel

Usted cree--?

María

Yo... supongo. Por qué figurará que tiene la manía de esconder sus hermosos cabellos con los sombreros para afuera. Verdad que el pelo era ~~blanco~~ rubio

Coronel (confuso)

Sí... ciertamente

María

Cuento con mucha gana encontrarla de mi pelo - apariencia de niña

Coronel (mirándola)

Conmigo... Pero... no me engaño...? Esta mirada... Esta voz

María

Ah coronel coronel, aun no me conoces?

Coronel

María! María (conmovido) Viendo y oyendo... Esto de mis años mortales se han borrado ~~instantáneamente~~. Me parece que me transporto á aquellos días...

María

Es que me llevabais en brazos á oir la ópera

Miss Jackson

Oh Miss María - Justicia

María

Francisquita tiene Vd. Tenía ocho años: (Respondiendo a Miss Jackson) Miss Jackson... mi institutriz... mi angel de la guarda... un angel bien severo - no es verdad?

Coronel (mirándola)

Teniente. He aquí a esta joven (Por María) que va a ser luego mi mujer. - ya que no hay duda que tendré el derecho de llamarla mía .. y hasta de abrazarla .. ¿eh? de mi sobrino ..

María

Oh. mi tío sobrino ..! sabéis lo que tiene mejor mi tío sobrino ..? Pues .., su tío.

Coronel

No me adulés

María

Me habíais adulado tanto cuando era pequeña! dabais miedo a todo el mundo con vuestro largo talle .. Yo ..

Coronel

Vos me los retorcíais, y me los frotabais ..

María

Es verdad .. Siempre llegabais a casa con los bolsillos llenos de caramelos y bombones .. y como yo era entonces golosa .. y fresca ..

Os acordáis que gracias a mi tía intervención me llevaron a la opera .. antes de la edad .. legal ..?

Coronel (riendo)

Sí. Y que os dormisteis antes de concluir .. Y que yo tomándoos en brazos os metí en el coche ..

Veis como fui precoz... Pues bien aun me quemo en la opera... Pero no tengo quien me llene en brazos...

El coronel

Y mi sobrino...?

María

Coronel... Mirad este tapiz y admirad mi obra. No es cierto que he adquirido mucho talento

El coronel (mirando el tapiz)

Un remiendo del Coran... Pero quien os ha mandado este dibujo...?

María

Mama, la ha mandado buscar en Argel

El coronel (enojado)

De veras?

María

Pensad que desde hace dos años... desde la muerte de mi papá, aquí todo es arabe.

El coronel

Bien... (Mirando el idolo)

María

Dibujos arabes...! Telas arabes... Visitas de paisajes arabes... No se si esto es en obsequio nuestro... pero aquí mismo como las hijas del desierto... ¿No es verdad Miss Jackson?

Miss Jackson

Oh miss Mari

María

No digais: "Oh miss Mari" (remedándola) Esto no es espiritual

Coronel, ya que mi mamá no viene permitid que haga un viaje y cuentos aquí. (Interrumpiendose) Sabeis una cosa extraña

Coronel

cual

María

Me parecis menos viejo que diez años atrás.

Coronel

De veras?

Miss Jackson

Esto es muy sencillo señorita. Si usted vos tener diez mas años

María (riendo)

Ja ha ja ha y el.. miss Jackson, es que no tener diez mas años

M. Jackson

Jamais

María

Buenos tardes.. (al Cor.) Pues si; hace diez años me parecias una cosa asi.. como.. un buen hombre

Coronel

Y muy os parezco una cosa asi.. como un buen diablo...?

María

Esto es.. un buen diablo que hace cosquis Pas.. Coronel.. ¿fuistéis alguna vez siendo?

Coronel

Alguna vez... Como todo el mundo

María

como todo el mundo en..., muerto... volver

Coronel

Le entiendo como todo el que hace la guerra.

María

Y en duda en circunstancias románticas... extraordinarias

Coronel

Nada más prosaico y más común; tabloza anónimos, balas que zeran la dirección... un pequeño golpe en el pecho... un frío extraño en las venas... luego todo... dando vuelta en derredor... Esto es todo

María

Coronel... hasta qué edad se ingresa al cornetín?

Coronel

Ya ha tiempo V. esta edad Por lo tanto no tengo necesidad de contestarla... Me decía Ud que en esta casa todo es arabe...?

María (indicando un cuadro)

Mirad, una vista de Zaragoza que mamá compró el otro día

Coronel (emocionado)

(Aparte) Ha comprado una vista de Zaragoza (Contemplando el cuadro) (Alto) La casita blanca con su azotea donde me alojé al salir del hospital.

María (con viveza)

Sí, cuando salvaste al pequeño cornetín

Coronel

Como! Vos sabeis—?

María

Si

Coronel

Pues bien, yo os le hare conocer cuando vayais conmigo al Africa; vos sois yo os llevo con migo

María

No deseo otra cosa. Vos nos haceis visitar por nuestras Tribus que nos traeran plumas de abestruz, y datiles, y nos contareis hechos maravillosos — nos llevaremos a D. Serapio

Coronel

Quien es ese Don Serapio?

María

Es el complice de mama en todas sus obras de caridad. — Un Santo muy devoto — la virtud andando

Coronel

Ah.

María

~~Mi prima~~ ~~Mi hermana en miniatura~~ — (Sonriendo) Me es odioso — Pues si, nos le llevaremos, para servirnos de él, Moros; nuestro sobrino, vendrá para estudiar la colonisacion y el resto; ¿Voy yo vienes á Orleans — por la mercado y campamentos — y vendremos a ver Jackson á Abd-Kader

Miss Jackson

De mis María — Me vender — Juicio

María (riendo de carcajada)

Jha, jha, jha.

10 escena 11

Dichos, d Terapio

Terapio (saludando)

Coronel

María (bajo al coronel)

Encontrando al rein de Roma. Este es d Terapio

Terapio

coronel, la señora marquesa tiene todavía algunos cantos que devanbors y me manda para replicarnos que si quereis tener la bondad de esperarla podreis dar un paseo por el jardin

El coronel (con algun sentimento)

Ah.

María (al coronel)

No es verdad que tenía razon: Odioso

coronel

una cantos muy importantes á lo sue vaael. Sus replicas con ordenes vara mí.

María

No importa, yo os tomo por mi cuenta y voy á proporcionaros un paseo en barquilla por un cuadro de ramos al que llamamos el canal Vais á ver si soy buen guiete

Miss. Jackson

Señorita Mari, la señora marquesa os ha prohibido.....

María

V. sabe que miss Mari se complace en hacer todo lo sue le prohiben. Vamos: quien me ama me sigue (cantando) Qui m'ama vandrà (tal cantando, cogida del brazo del coronel)

Escena V

Don Serapio y la Marquesa

Marquesa (entra con papeles en la mano)
(á Ser.) Hel aquí las pruebas corregidas

Serapio
Espero que no habreis cambiado nada
al capítulo de las viudas...

Marquesa
No, en este no, Pero ahora recuerdo... que aquí...
dejadme un momento: quiero revisar...
(se dirije hacia á la mesa como para escribir)

D Serapio
No hagais demasiadas variaciones, (Sale)

Escena VI.

La marquesa (arreglando con despecho los papeles sobre la mesa.)

Oh! que me importan estas pruebas! Las pruebas!
He leido, releido estas páginas y mis ojos
no han visto lo que hoy escrito en ellas
(se lleva la mano al corazon) No veo mas que lo
que está escrito aquí...! Tengo miedo! Todo
el exito esta entrevista; no me atrevo a hacer
frente á la primera mirada que me hablará
de todo; de mi edad, de mi cambio, de su
amor de ayer, de mis esperanzas estériles!
Que cobarde soy! Le he rogado que fuera
á aguardarme en el jardin... Por que? Para
verle pasar desde mi ventana? sin que el me

viste. ¿Le he visto. No han volado en balde dos años sobre mi cabeza, también allí han dejado huellas. Su andar es menos impetuoso - su mirar menos ardiente - pero - pero yo hubiera querido ver su cabello mas gris - Apenas algunos hilos blancos sobre mis sienes - La verdad que tampoco yo tengo muchos (resuelta) Si probaba ~~defenderme~~ ~~de los años? la edad?~~ valer valer - Tengo todavía mi cabellera de veinte años - Ella puede protegerme adornando mi rostro, que por desgracia ó por fortuna ajena, es siempre nuestra carta de nacimiento - Pues por eso, razon de mas para apelar á los recursos del arte, del tocado - Estoy resuelta - - Y si soy vencida? Que importa. A lo menos no habre vendido la felicidad sin combatir

Escena VII

Marquesa Miss Jackson y luego María con una flor en el pelo

Miss Jackson ~~dando~~ dentro dando voces alarmada

Oh. Miss Mari - Dios mio - como va á ser - madame la señora Marquesa mande lo vea

Marquesa (alarmada)

Que es esto - ?

Miss Jackson (todavia dentro)

Oh. bela aqui al fin - Si hubieris caido al canal

María (viendo entrando con corriendo segunda de la institutriz)

Jha, jha jha.

Marquesa

Caer al canal.? ¿Que ha pasado aquí?

María

Apenas nada mamá... Ningun daño he recibido el coronel (riendo)

Marquesa (con interés)

El coronel dice?

María

Si está allí... allí... roncando - Parece Neptuno con su bigote caido...

Marquesa

Pero dirás al fin que ha varado fortuna?

María

En mi camarilla... he hecho quanto me recomendaste respecto al coronel. Pues bien: me lo he llevado á pasear al canal...

Marquesa

Pero no sabes que te le he tengo prohibido?

Miss Jackson

Ya se lo decia yo señora Marquesa

María

Si ya me lo dijo miss Jackson; ha cumplido en hacer. Pero ~~hemos~~ aquí, á pesar de su advertencia, nos lanzamos a la barquilla... de alguna manera que era un espectaculo digno de verse... (Riendo) En la barquilla subida... y admirada al mismo tiempo como una gallina que ha empollado un pato y le ve lanzarse al agua. En la barquilla Luis... mi futuro, temblando de miedo de zozobrar... y de mojarse sus guantes amarillos... El coronel Tambien asustado...

Marquesa

El apuntado...?

María

Sí, sí, temblando---

Marquesa

pendolo el

María

temblando--- por mí; y dirigiéndose señorita.... no os estéis de pié. Pero donde estaría entonces la gracia coronel, le decía yo. señorita, grita entonces Luis, que vais ha hacerme que mandrias y cobarde, son esos hombres.

Entonces yo me complacía en hacer columpiar la barquilla para hacerle palidecer mas

Marquesa

Pero---

María

Espera, espera... de pronto, hago un movimiento tan brusco que la barquilla se inclina con tal violencia que ibamos á ~~caer al agua~~ hundirnos ¿Que vale entonces el coronel...? Sin mas razones ni fue al agua

Marquesa

Jesus

María

Sobre la barquilla de este peso, vuelve á tomar el equilibrio... El parecía un Tritón... un dios mitológico... ~~Era~~ Era feliz Ha sido delicioso... Nadando ha empujado la barquilla hasta tierra donde menos abordado ramos, y saltando dando las gracias á nuestro salvador (Mundo)

Marquesa

Pero donde está ahora. Esto verdia resultarle mal

María

A él? ca-! Lo mismo le importa eso el beber un ponche. Ni siquiera sentía ganas de ir a sobrino que le ha llevado a un bateau a cambiarse

Marquesa

Pues así me tranquilizo.

María

Ah que idea - Tenía que no encontrara ropa enjuta que ponerse. Le vestiríamos de Otelo; con el traje de mentar charadas de la noche del naufragio. Estaría teniá divertido verle así. --

Marquesa

María

María

Si viene el señor Pastor le diremos que es un beduino — voy a tener un disgusto si no se viste de Otelo

Marquesa

Verdaderamente cada día va perdiendo juicio. En vez de mandarle el traje de otelo voy a disponer que le lleven una copa de Jerez, o ron o un vaso de té —

María

No te preocupes mamá. Está en casa don Leopoldo que nunca se encuentra desprovisto

Marquesa

Hay días en que cualquier día al verle, que

no tienes corazon

María (Poniendose de pie de pronto)

Jo... mamá mía? (con elocuencia) Pues no sabes tu lo que yo te amo?

Marcelo (con ternura)

Esta palabra me hace mucho bien. Siempre temo que te se juegue mal (Mirandola) Ah mi alondra querida. Voy a remediar lo que debeis tu hacer (Alejandose) (Ap.) Y á negociarme para la gran batalla.

Escena VIII

María, Miss Jackson, esta en su labor.

María (Ap.)

El Africa! El desierto — (Cantando) Yo voy la ardiente africana; la de los negros cabellos; de los cuentos nubiana — la libre gacela en ellos. Esto es

Miss Jackson

Muy bien mis Mari. Pero... ¿por que vuelve el desierto...? Algo de Bellini, ahora —

María

Le prefiero, con canto ardiente, la voz que mueve y se aparta como un eco, en la soledad de la noche. contemplar montañas salvages llenas de luna — — —

Miss Jackson (Sentimental)

Si, pero Bellini

María

Poseen los ojos azules y el cabello rubio, un

si gente era amiga, Yo creo cantos salvajes, o himnos de guerra.--

(Francisca) Miss Jackson

Miss Jackson

Que quiere

María

Haberse estado alguna vez enamorada

Miss Jackson (toqueando)

Oh, esto.. mis Mari.

María

Vamos ~~acordelo~~ decido francamente si posible que con una frente tan blanca, unos ojos tan azules no hayais inspirado alguna pasion.? confesadlo no haberse estado enamorada de alguno.?

Miss Jackson

si la señora Marquesa os ordena

María

si que deseo saber ~~con, que~~ como se conoce una mirada, que esta enamorada.

Miss Jackson

Shakespeare escribe asi los síntomas del amor. " El jubon mal abrochado.. la cabeza descubierta.. las medias sobre el tobillo.. "

María

Ah.. No es esto miss Jackson. Yo cuando cierro los ojos veo grandes camellos reamados de oro, pastores arabes que guiaban

digo una vez cantos de guerra atravesar el océano, y descarga de fusilería que les vienen; otros nacen un rocío nacido al de los besos; me admira ver montones de velos indios tan altos como esta cosa, tapices llenos de ramajes y figuras de rostros morenos que gritan "viva la corona!" Viva la reina

Miss Jackson

~~Me equivoco cuando digo que es la cosa~~
como veis esta cosa...?

María

Por los ojos del pensamiento como dice Hamlet a Horacio - no es verdad que la realidad de estos niños debe de ser muy pequeña?

Miss Jackson

De mis María, no deseais ir al Africa?

María
(Francisca) Sabeis tirar las cartas?

Miss Jackson (sorprendida)

No

María

Es preciso que me eche una gitana para saber si iré al Africa

Miss Jackson

Iréis con nuestro equipo de Luis,

María

Thé... me fastidiara rogando diez horas con Luis

Miss Jackson

Oh miss Mari, d'tuis es un pare muy amable

María

Para mi electores... Pero como es mujer se aburrirá....

Miss Jackson

No, miss Mari, no os aburriréis, estoy segura.

María (tendendo la mano)

No, pues que no me aburriré. Miss Jackson sin mas preambulos: ~~yo~~ estoy locamente enamorada. Si os divertis á mantar mucho los ojos y abris la boca como un buzon al oirme, hago la verdadera locura: mando una declaracion de cuatro paginas á mi amado. Apostais algo á que lo hago?

Miss Jackson

Oh miss Mari! Es posible! Vos no amais al sobrino tuio? A quien amais vos?

María

A quien? á quien? Voy á ver si en defecto del adiemos Vais á Hacer la ignorante? Vamos á ver atreveos á decir que el tio no vale mas que el sobrino. Atreveos, y os arranco los ojos. Decid algo en mal del tio, vamos á ver (la pellisca y le tira el velo)

Miss Jackson

Miss Mari por dios que yo nada he dicho todavia

María

Que teneis que objetar á mi eleccion?

Miss Jackson

En primer lugar, que estais comprometida

~~Mr~~ María

En segundo lugar: yo no me descomprometo

Miss Jackson

Luego el Sr tiene 45 años

María

Pero no podrá tener mas que 44 y medio
por lo menos asi le amo — Tiene unos bigotes
que le rizan rizandole torcidos; tiene
el cabello muy negro todavia — Color ólivo.

Miss Jackson

Pero no tardará en tener otro

María

No tardará? No tardará en un tiempo que
nunca llega. Cuando? El año que viene? Al
fin del mundo? Al marcharme a los baños? En
seguida. Tengo ya fatiga. Va á ser nombrado
General. Grande entrada triunfal. Me darán
bandas bordadas, caballos arabes, brazaletes
de oro, velos — Y en cuanto á mí, os
caso con un Cherife

Miss Jackson

Un Cherife

María

Si, un Cherife, un gefe de tribu, ¿que no
quereis; y si os oponeis, á un marabout
(Toma un chal y lo pone a Miss Jackson) Ponedme
esto en la cabeza á manera de turbante
(Mientras Miss Jack. lo hace, ella habla y gesticula siempre con
mucha viveza.)

luego vendrá el momento de entrar en campaña... Entonces qué dolorosa separación! Esperaré los resultados con inquietud suma-dad, como dice d. Sergio. Voy a leer la gaceta... Yo estaré tendida en un divan en un salamito tapizado de raso blanco perlado. Y vosotros en él, ministros del Coran. Allí no recibiré a ningun importuno, ni a d. Sergio ni á..... No está bien este turbante... Mas mudado - Ah... un poco mas; bueno (Se apoya de Miss)

Miss Jackson

Luego llegará ~~vendrá~~ esta noticia: "El general ha sido matado".

María

Imposible. Como quería que sucedo esto? No es verdad que me queda bien este turbante? No es posible ser vuelto á Dios años. Pero mirame y decime si no le parezco parecido al un rachá, ó de un general arabe... de el hago no le de llevar sino. Turbante

Miss Jackson

Oh mis María, ma á entrado el enemigo Luis. Quitadeo esto.

María

Oh Miss Jackson Y cuando el tio llegue montado en su corcel de batalla, no me vida! Yo salto á la grupa y á escape: ¡Al pesiento! ¡Al secreto! Upla... - Me parece que alguien se acerca

Miss Jackson (Mirando hacia afuera)

Es el, es él, por dios Miss María, quitadeo este

furbante... Que va á pensar de mí.

(Sale el coronel)

Escena IX

Los mismos y el coronel

(Julia (que ha oido á él, saludando cortesmente)

Mi Alha de grande Salamalec

coronel

Alëikoumm-Salam! Estais delicioza con este traje... ~~Vuestra mama~~ No esta aquí vuestra mamá?

María

Ya la veis

coronel

Vuestra ~~mamá~~ mamá es la Providencia haze el bien sin mostrarse al pandeirdo. Me ha ~~hecho~~ mandado á casa de Terapio, semos para salvar á diez abogados, y cuando la busco... veo donde está mes?

María

En su habitacion corrigiendo pruebas en compañía de D Terapio. Se conmueve cuando, que me pertenecéis

coronel

Me cuesta sin dificultad, no que he venido para veros y hablaros. Pero estabais conversando con Miss Jackson?

María

Preguntaba lo que hacíamos y de lo que hablabamos.

Miss Jackson

Oh Dios...

temor haberos interrumpido. Le ruego no obstante que me concedáis unos minutos de audiencia por que tengo que hablaros de algo... muy serio.

María

En efecto, me parece ver en vos el gesto que debeis poner en el día de un ataque Miss Jackson hacedme el favor de ir a ocupar vuestro sitio y bordar con toda atención... Tomad una silla... Cinna

Coronel

Siento encontrarme viejo cuando veo la bullicosa alegría de nuestra edad. Decidme vuestro ayer a Luis.

María (distraida é indiferente)

Si... ayer le vi... Esperad.

Coronel

Como...? no sabeis...?

María

Ah si ya lo recuerdo... Iba de la rienda de un caballo castaño que tan mal lleva los ojos

Coronel

De que hablasteis?

María

Es un interrogatorio en regla lo que me estais haciendo!

Coronel

Habeis comenzado?

María

Probablemente. Pero... de que...? Le me ha olvidado... Ah, ya; creo que de elecciones

Coronel

Harto mal es hablar de esto á obras que no sean sus electores. Creo tengo que le hayais tratado con algo de rigor

María

Yo.. tratarle con rigor! Dios mio, no Dios.. una disputa con el? Yo no tendré para mí que contender con nadie.. sino con quien ... Ved lo que son las cosas - i quejas con vos. —

Coronel

Espero no merecer nunca vuestras quejas. Encantadme ~~pueda~~. Hyamia (permitis que os llame así? ~~Vuestra~~, Los hombres acusamos a las mujeres de exigentes y no aptibles, y ~~nos~~ nosotros lo somos con mucha mas. Esto hace que para un hombre es una cosa cruel.. amar, alimentar un afecto que no es correspondido. Creedlo nada hay mas doloroso.. Yo trataré mal á mi rival

María

Como es eso?

Coronel

Yo lo observo no mas mismo. Para el no tener. —

María

Que es lo que debo tener para el?

Coronel

Algo delicado es decirlo; no dissimuleis no obstante la indiscrecion de un hombre que ha vivido largo tiempo entre salvages. Parece que no sentis por el toda la simpatia á que puede creerse con derecho la persona que os esta destinada

María

Le vaste à el que me falta esta noche?

Coronel

Se lamenta y se enfada mas bien que piensa ganar vuestro afecto. Vamos hija mia, hablad me con el corazon. A mi edad podeis decirme todas estas cosas; aunque viejo amo la juventud, la comprendo. El no amar nos à hijos puede obedecer à dos causas: ó no amais à nadie, y esto era sin duda siendo tan joven como sois, y con la educacion que habeis recibido --

María

En efecto, se nos prohibia esto en el convento, como se nos prohibia volver los ojos.

Coronel

Decis esto de una manera tan singular... Mirad fijamente vos algo fisonomista (la contempla) el frances de esta angelical criatura no podria ser una pequeña ficcion que me cuenta. Habeis creido tal vez encontrar en otro lo que falta a hijos...? Esta ignorancia, esta inocencia, este entusiasmo que à nuestra edad es comunmente prueba de un afecto verdadero! (María hace un signo afirmativo con la cabeza) Sois muy joven, muy hermosa... sin experiencia... Estais sin duda en un gran embarazo para equivocar un afecto. Pero Tenais à nuestro lado una madre que os ama, que no vive sino para vos...

María

Es mi mejor amiga

Coronel

A ella nunca debeis consultar nunca nunca...

María

No oiga que siempre esta ocupada contando
pulsos (Pausa)

Coronel

Es decir que no amais... y no al noble hijo...
No volveré a hablar de él... Pero tambien
debeis que aquel á quien amais es digno de
nuestro amor?

María (con decision)

Si.

Coronel

Mirad que siempre se cree lo que se desea.
Mirad en el espejo esta cabeza blanca y
surcada... Considerad si tanta gracia,
si este noble corazon pudo conservado por
cuarenta ó mas años --

María

Jamas

Coronel

Vuestro acento me tranquiliza creo que
esta persona es digna de vos. Sabe nuestra
madre que le amais.

María

No; como esta siempre contigo

Coronel

Dejad estas chanzas... Mirad que hablamos
de la dicha ó infortunio de toda nuestra
vida... Prended al menos que un hombre

pueda, por ejemplo, beber los ocho, á una joven, por que baile bien

María

En cuanto á eso yo creo alguno que baila muy mal

Coronel

Mas valdrá, si á esto añade la cualidad por-
Tuvas que le suponeis. Pero no que no
hablais de esto á mamá?

María

Por que no se todavía si el pienza en mi

Coronel

Si pienza en vos? María, María.. Estais
estoy en duda que sea esto una de las novelas
que se componen á los veinte años. Ah mas
á un desconocido que se debio salvar de al-
gun peligro una noche de luna - - -

María

Tal vez

Coronel

Locuras, hija mia, locuras tan solo. El baile
es menos peligroso.. como se explica que no
sepa él que vos le amais - - Es un misterio?

María (Riendo)

Si, pero no se hace justicia (~~Haciendo~~ ~~ademan~~
~~de~~ ~~pena~~)

Coronel

Pero hija esto es una ligereza en vos - (María
se pone pensativa) Os poneis triste - y cambiais
de color! Pero, que veo - - ? Las lagrimas lo
que llenan vuestros hermosos ojos? Pobre
juventud!, Pobre juventud! Quinto ~~pensa~~
pensais se acaba con un solo ~~momento~~ instante
de atolondramiento.. Pero en fin se desvanece

Mis Jorkson (Cuando dado nuestros de izquierda)
(se levanta)
Mis Mari la señora Marquesa debe haber
concluido ya. Voy á decirle que el coronel la
espera

María

No; voy yo misma á avisarla... Decidme
coronel: (la acción) las mujeres cuando llevan
el rostro velado que es como si los hombres
fuesen ciegos... ¿como se las compone una
mujer para hacer una declaracion?

Coronel

Ninguna se acuerda yo para saberlo

María

Pero otra mas feliz, ~~menos~~ modesto, ~~hacendado~~
que no...

Coronel

Acabo precisamente de recibir una victoria bri-
llante original. Estaba no se en que visita-
cion, al frente de mi regimiento; tenia
á mi lado á mi ayudante, bravo oficial
y bello como un Apolo. Cuando en la
calle mayor una mujer de esas que dicen
son, cubierto el rostro por un velo, toma
la boca del caballo de mi ayudante y le
tira una flor que sacaba entre los pliegues
de su albornoz

(María tira al coronel la flor que llevaba
en el pecho y sale corriendo tapandose la cara
la flor queda en el suelo)

Coronel (Ap.)
(¡Ah!) (A mis Jorkson) Sabed la verdad

de decir a la señora marquesa que me
mucho al Africa

(Sale por el fondo hacia la derecha llevando la flor
y por la izquierda entra D. Sergio siguiendo con los ojos
al coronel

Escena X

Miss Jackson y D. Sergio

Miss Jackson (como encantadora)

Dios mio que atrevimiento - Nunca -

D. Sergio

que le vaya al coronel que sale tan precipita-
damente sin ver á nadie

Miss Jackson

Oh mister D. Sergio - ti supplicais - quien
lo hubiera - cuando pienso - oh My Lord -
una niña -

D. Sergio (riendo)

Pero vamos, que le pasa -? que tiene ?

Miss Jackson

Silencio; la señora marquesa

Escena XI

Dichos y la Marquesa entrando por el lado
opuesto por donde salio Maria. Viene con la
cabeza descubierta adornada el pelo con un lazo,
y con elegante traje.

Marquesa á D. Sergio.

Perdone la bondad, si no es causa molestia
de decir al coronel que tengo precision
de hablarle antes que parta.

D. Serapio

Voz, señora (sale)

Marquesa

Miss Jackson id à buscar à María

Miss Jackson

Yes señora Marquesa (sale)

Escena XII

La marquesa (sola: se dirije hacia donde cayo la flor que María tiro al corredor la toma y la examina en silencio.)

Le ama mi hija? Oh es simplemente una fantasma de esa cabeza ligera — Las muchachas son siempre niños, y ella mas que otra. Era acaso esta subita explosion de su alma? Ha tantos misterios en un corazon de 20 años! Arrojale esta flor como declaracion de su historia.! Y él mi negarla siquiera y huir! Huir? y por que? Huye de ella quizá? Y por que huye de ella? Es à mi à quien teme? Mil encontrados sentimientos luchan en mi corazon. Los celos en primer lugar... Si yo tengo celos de ella, tengo que le ame. Luego la alegria, la alegria que siento por que ha rechazado esta flor — ; y por fin el dolor materno. Si mi hija ama, si tiene que sufrir no hay duda posible para mi, ni amor amado como él. Si ella le ama, no puedo darle por padrastro a su amante... Oh si todo fuera hoy que salio de esta

anecdota. Hela aquí. Entendeuémos la

Escena XIII

La Marquesa y María

María (entando alegre)

Me han mandado llamar, mamá (Viendo el semblante de lo cado de su madre) Oh, oh, que han estado!

Marquesa

Te parece - - -

María

Gracias à Dios - Ai es como te quedas. Te esconde de quien - Tus hermosos cabellos

Marquesa (Conmovida

de veras - ?

María

Pero - vamos à cuentos - si continuas así vas à ser mas bonita que yo - Te prohibo - (Ve la flor en las manos de la marquesa - Aparte, turbada y con desdeno)

(¡Mi flor!)

Marquesa

Que te pasa?

María

A mi - ?

Marquesa

Si; cualquiera diria que al ver esta flor - -

María

Esta flor - - -

Marquesa

No la hallas hermosa ..?

María

Cierto -- muy hermosa - Pero mamá estaba aquí el coronel?

Marquesa

Cuando yo entré, no

María

Ha hablado

Marquesa

Hablado? de qué?

María

De qué se yo -- de un idilio tal vez? Es el quien os dió esta flor -?

Marquesa

No -- la he encontrado aquí en el suelo

María

(Aparte) ¡En el suelo! No la ha recogido!

Marquesa

Pero por qué te interesa tanto esta flor

María (retirando la canastilla)

Ja ja, ja -- Es risible -- Los hombres son tan presuntuosos --

Marquesa

Qué significa esto

María

Esto significa que quiero que lo sepas todo -- Sospecho que el coronel te lo ha contado todo -; por tu continente

reino por fe semblante de manera
regañona - conozco que mucho que
fue hija -- (Riendo!) Pero ha que el no
me ha comprendido ..?

Marquesa

Comprendido, que?

María

Que yo interpretaba la situación en la
comedia -- oriental que el y yo he-
mos representado

Marquesa

Pero --

María

Es que ha tomado la flor que le arroje
como una declaración real --? ¡ha,
¡ha, ¡ha .. he turbado quitado! ¡ha, ¡ha
¡ha --! (Cambia la risa repentinamente y con marcada
transición al tono serio) Pobre, si; yo no
se nada mentir --! Le he arrojado
la flor por que le amo (con dulzura)

Marquesa

¡Le amas!

María

Si

Marquesa

A su edad --?

María

Los reyes no tienen edad

Marquesa

A un hombre a quien solo debe agra-
decer ..

María

Hay almas que se engrandecen en una hora

como los hay que no se conocen nunca

Marquesa

¡Estás loca!

María

Loca...? de la cabeza, sea, de la imaginación tal vez; del corazón, no; por que este corazón me lo dictó ~~él~~ tú, y es tierno y resuelto como el ~~viento~~ fuego (Movimiento de la Marquesa) ~~El~~ admira en mis labios este lenguaje...? también á mí me admira. Me parece que todo lo que ~~tu~~ voy diciendote va naciendo en mi alma a medida que te lo digo... Y no obstante ello es ~~toda~~ mi alma... Al fin, al cabo detrás de esta niña soñadora coqueta y traviesa hay una mujer.

Marquesa

Una mujer que pretende amar á un desconocido

María

Te conozco desde hace mas de tres años, porque hace tres años que te espero.

Marquesa

¡Te esperas!

María

(Cediendo en reherencia y ~~mirando~~ bajando la voz)

Sí; te presentía, te adivinaba ante el despecho que me inspiraban toda esta sociedad de jovenes que me rodea. Sí supieras que asco y que especie de rabia sentía ante aquellas cabezas tan bien peinadas, aquellos ~~negocios~~ bigotes relamidos con siempre rubios, aquellos trajes uniformes, ante aquellos seres en fin

que dentro un acartonado frasco, parecen
rocados de uno de aquellos botes llenos de
alcohol que vimos en el museo de Mont-
pellier el año pasado. ¡Qué energía de alma
y profundidad de corazón debían tener estos
infelices -- (con acento) ¡Oh! -- ¡Qué desgracia
tan horrenda -- ¡Dios -- ¡Cobarde y débil
fue no estar con nosotros en la barquilla.
¡Si! Cualquiera resto válido agarrase ner-
viosamente al borde de esta barquilla dejára
pasar intimidad por una niña, temiendo
el atrevimiento de tener miedo, al lado
de la mujer que ama --! Ser él, él, aquel
es un corazón! No habla de su valor --
pues el no significa valor alguno, arrojase
al mar para salvar á una mujer!
Pero con qué sangre fría ha saltado
fuera de la barquichuela para que no
se fuera á pique! Con qué energía y lige-
reza al mismo tiempo ha ido empujando
el débil esquife hacia la orilla! Y luego
aquí -- hablándome de su sobrino que
manda tan afectuosa y franca. Su voz
aun temblaba al mando, como se hacía
dulce y tierna -- para hablar á una
jóven -- casi había lágrimas en sus
ojos --. Esta mujer que ha amado, es
decir lo que yo entiendo por amar.
Que ha sufrido -- Si! Vena en él no se
que sentida tristeza que dolorosa recuerdo
que aun ha acercado mas a él. (con ternura)

¡Debe ser tan dulce consolar un gran corazon! Yo creo que sabre consolarle. Yo dare en mi corazon madre mia. Necesito en primer lugar, estar orgullosa del nombre que me dé mi apellido. Es preciso que yo no pueda pronunciar este nombre sin respeto, es necesario que cuando mi esposo este ausente pueda pensar en el bien que ha hecho! Quiero que cuando salga á mi lado me vean con envidia todas las ojos de todas las mugeres... No puedo casarme sino con un hombre superior ¿con que derecho y con que titulo...? Lo ignoro... Pero yo no puedo amar sino de este modo

Pero es el amor (Pausa)

Marquesa

Pero vive!... no le amas...?

María

Es imposible

Marquesa

¿Imposible? ¿Esta flor... que ha dejado abandonada...?

María (dolorosamente)

¡Esta flor! ¡mi flor! Oh! desdichada! Lo habia olvidado (con energia) Pues bien quiero saberlo. Esta flor abandonada tal vez nada significa. Un futuro se hubiera jactado de este acto; un necio se hubiera reido de él. Un hombre de talento

puede fingir no haber comprendido. Yo voy mas pronto y mas rica que él. Tal el destino no es mas que delicadeza. Pero sea lo que quiera voy á obedecerlo. Ofrecedle mi mano en nombre mio. Si rehusa, el lo que debo hacer (La marquesa mira el timbre) ¿Que haceis (Aparece una sirvienta)

Marquesa

Traedme mi sedecilla y mi abrigo que encontrareis en mi cuarto

María

Como vais á poneros esta sedecilla

Marquesa (sonriendo)

Si, hija si. Es envano que queramos burlar nuestra edad. Ofendote. la emoción. siento el frio de mis años.

Aparece la sirvienta, la marquesa viste de mientras prendas que ha pedido en este instante entra el coronel.)

Escena XIV

Marquesa María y el coronel.

María (a su madre)

¡El!

Marquesa al coronel

Gracias por haber venido

(Al verla el coronel hace un gesto de sorpresa)

(Marquesa sonriendo)

Vamos ya veo que no habeis cambiado siempre la misma franqueza

Coronel

Señora

Marquesa

Sí; al menos de menos, no haber podido dominar un gesto, una mirada... de... sorpresa... no encantarme tan... tan... emocionada

Coronel

Yo... señora...

La Marquesa (dirigiendose a María y presentandola al coronel)

Felizmente... héme aquí... á vuestras... tal como me conocisteis... Ni es verdad que es mi retrato

Coronel

Efectivamente

La Marquesa (presentandole la flor)

Probadme que así lo creeis aceptando de mi mano esta flor

Coronel (tomandola)

Oh señora... Marquesa

Marquesa

Gracias

María (precipitandose en brazos de su madre)

Madre mía

Marquesa

Pobre niña! Que alegría...

Coronel

María

Maria

Os amo

Coronel

vendita flor sul ai bia habbado

Maria

Upha Upha, Mdenato, Mdenato!

Fin